

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 80 (1993)  
**Heft:** 11: Handwerklich, industriell, vorfabriziert = Artisanal, industriel, préfabriqué = Craftsmanship, industrial, pre-fabricated

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

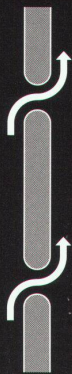
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Der **JET-X** von Zehnder-Runtal ist ein Heizkörper, mit dem Sie auch im nächsten Jahrtausend rechnen können. Denn er sieht nicht nur schön aus, sondern bringt auch bis zu 25% mehr Heizlei-

# MEHR LEISTUNG, MEHR ZUKUNFT.

stung. Seine spezielle Konstruktion bietet aber noch viel mehr: Er reagiert schneller, dank kleinerem Wasserinhalt. Er lässt sich bequemer montieren, dank geringerem Gewicht. Er ist flexibler in seiner Anwendung, weil es ihn in verschiedensten Dimensionen gibt. Er lässt sich in jedem Raum optimal integrieren, weil es ihn in beinahe unbegrenzt vielen Farben gibt. Und - last but not least - er hat speziell im Niedertemperatur-Bereich mehr Zukunft, weil bei seiner Entwicklung viel weiter gedacht worden ist. Zum Beispiel mit den Luftschlitzen zwischen den einzelnen Heizbahnen.



Der 4mm-Abstand zwischen den Flachovalrohren produziert den X-Effekt. Das heisst, die Luft zirkuliert besser und der JET-X erzielt bis zu 25% mehr Heizleistung.

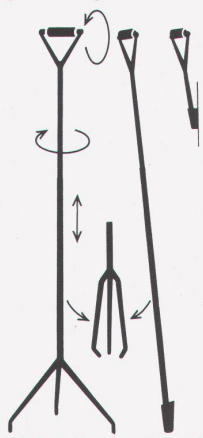


HEIZKÖRPER  
DESIGN  
NACH MASS

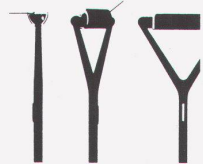
Zehnder-Runtal AG, Oberfeldstrasse 345, 5722 Gränichen, Telefon 064/33 51 51, Fax 064/33 53 06.



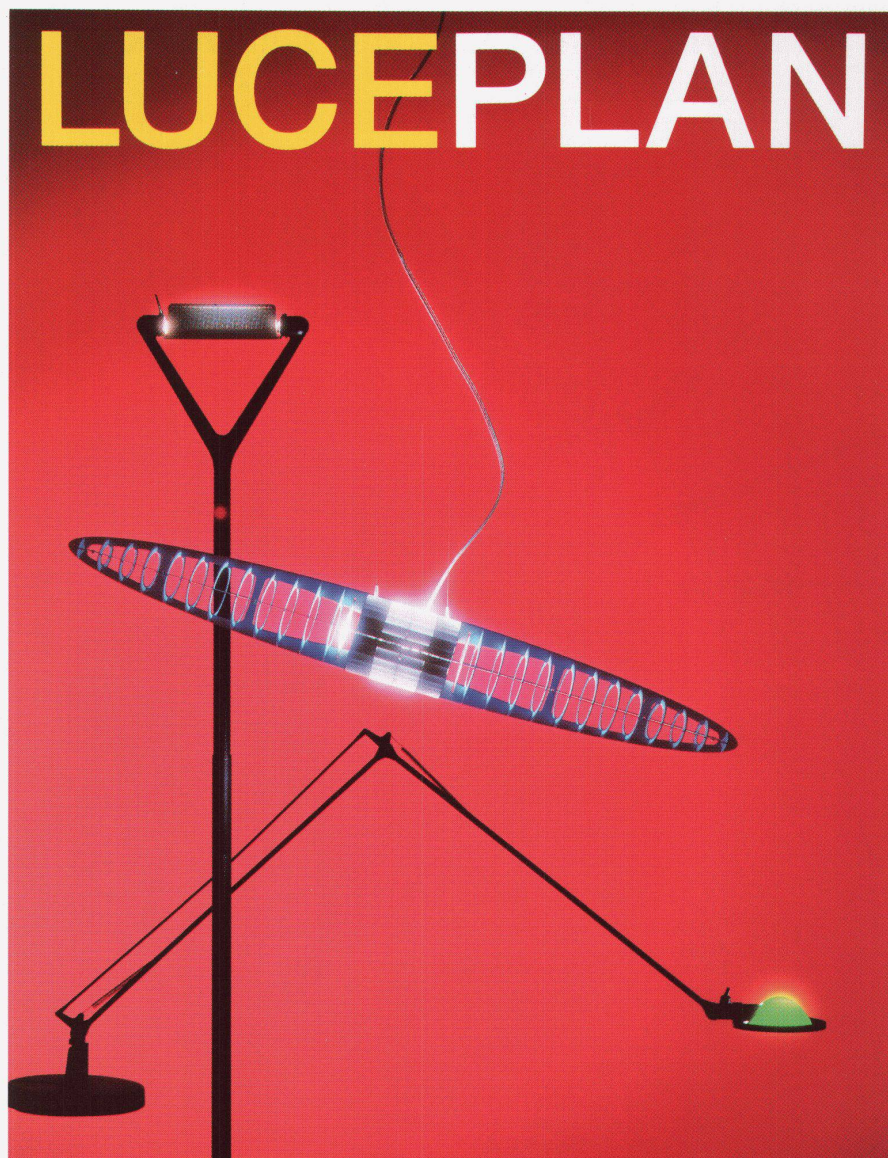
Es steckt viel Technik und Erfindergeist hinter der schlichten Schönheit der Leuchten von LUCEPLAN. Und die Fachleute von LUCEPLAN wissen, wie man bedenkenlos alles Unnötige weglässt. Dieser sparsame aber sichere Umgang mit Materialien prägt den Charakter dieser Marke. Das Ergebnis stellt stets ein Objekt mit starker Persönlichkeit dar. Vielleicht verliebt man sich nicht auf den ersten Blick in eine Leuchte von LUCEPLAN. Man muss sie vorerst richtig kennenlernen. Bei LUCEPLAN tötet die Gewohnheit die Liebe nicht, ganz im Gegenteil.



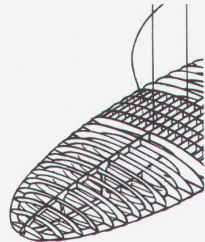
LOLA, beispielsweise, ist kein einfaches, sondern ein schlichtes Objekt. LOLA, als sehr funktionale Leuchte, setzt klare graphische Akzente. Mit knapp einem Kilogramm Gewicht unterscheidet sich LOLA eigentlich sehr stark von den traditionel-



len Stehlampen. Die Liebe zu LOLA entsteht durch Auseinandersetzung, weil



man mit ihr gerne umgeht. Der Ständer aus



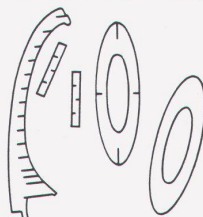
Kohlenstoff-Fasern ist mittels Teleskopauszug höhenverstellbar. Der Leuchtkopf aus Polyester ist dreh- und schwenkbar.

Das Dreibein aus Polyurethan lässt sich öffnen und schliessen. Um LOLA ein- und auszuschalten, berührt man einen roten Punkt, der auch bei Dunkelheit sichtbar ist. LOLA strahlt in Varianten als Stehlampe, Wand- und Deckenleuchte.

TITANIA dagegen ist die ganz spezielle Hängelampe. Die Struktur von TITANIA besteht aus einer



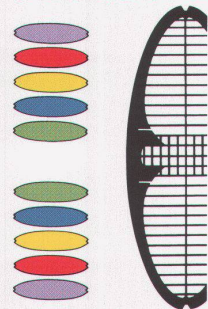
Reihe von Ellipsen aus Aluminium, die das Licht reflektieren und gleichzeitig



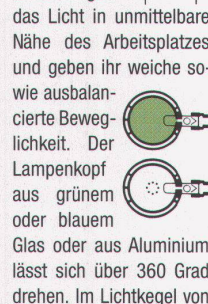
abschirmen. Es entsteht ein weisses Licht, doch kann man mit TITANIA ohne weiteres auch verschiedene Farbakzente

setzen. Eingefärbte, auswechselbare Filter aus Polycarbonat, die beidseitig der zentralen Lichtquelle eingesetzt werden, verleihen der TITANIA Farbe. Filterpaare für grün, rot, gelb, blau und violett sind als Zubehör mitgeliefert. Ein kleines Gegengewicht an der Nylon-Aufhängung erlaubt das Auf- und Abbewegen, wie bei jeder guten Hängelampe.

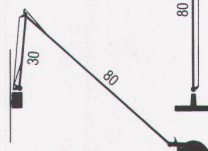
BERENICE stellt bezüglich Materialien das Maximum und somit die Leidenschaft von LUCEPLAN dar.



Während das Auge des Kenners an der schlanken Schönheit 15 unterschiedliche Materialien entdeckt, sieht der Ästhet das perfekte Zusammenspiel der Formen. BERENICE ist eine Verrenkungkünstlerin. Ihre Gelenke bringen



das Licht in unmittelbare Nähe des Arbeitsplatzes und geben ihr weiche sowie ausbalancierte Beweglichkeit. Der Lampenkopf aus grünem oder blauem Glas oder aus Aluminium lässt sich über 360 Grad drehen. Im Lichtkegel von



BERENICE ist alles klar, und die Atmosphäre des Raums bleibt vollständig intakt.

Leserdienst Nr. 251

## ESPERTI IN MATERIA

5001 Aarau, Dössegger OFFICE & LICHT, Ziegelrain 8, Tel. 064/24 93 24  
 3270 Aarberg, Dardel Erich, Stadtplatz 38, Tel. 032/82 18 44  
 5400 Baden, Halde 14, S.M. Jeuch, Untere Halde 14, Tel. 056/22 18 64  
 4123 Basel/Allschwil, GOFFREDO LOERTSCHER AG, Binningerstrasse 152, Tel. 061/302 20 50  
 4051 Basel, Domizil Marc Stutzer & Cie, Elisabethenstrasse 19, Tel. 061/272 11 22  
 4058 Basel, wohn etc., Rheingasse 21, Tel. 061/681 06 81  
 3011 Bern, Teo Jakob, Gerechtigkeitsgasse 23/27, Tel. 031/311 12 23  
 2502 Biel, Raum Design/K.H. Netthoevel, Kanalstrasse 41, Tel. 082/23 33 93  
 2560 Biel/Nidau, Brechbühl Interieur, Hauptstrasse 52-58, Tel. 032/51 63 51  
 1227 Carouge-Genève, Teo Jakob, 8, place de l'Octroi, Tel. 022/342 23 22  
 7000 Chur, Raum WohnDesign, Peter Fischli, Obere Gasse 50, Tel. 081/22 08 05  
 8500 Frauenfeld, Mobilias AG, Promenade 11, Tel. 054/722 44 66  
 8302 Kloten, Andome Inneneinrichtungen + Design AG, Dorfstrasse 76, Tel. 01/813 72 00  
 4410 Liestal, Ritschl Johannes, Langhagstrasse 2, Tel. 061/921 30 50  
 6004 Luzern, Buchwalder Linder AG, Am Mühl-

Generalvertretung Schweiz: ANDOME ENGROS  
 Eigentalsstrasse 17 CH-8425 Oberembrach  
 Telefon 01 / 876 03 66 Telefax 01 / 876 04 66

LUCE  
PLAN

platz/Zöpfli, Tel. 041/51 25 51  
 6004 Luzern, Marghitola AG, Metzger-  
 rainle 6, Tel. 041/51 58 55  
 5734 Reinach, Mobile WohnDesign, Haupt-  
 strasse 81, Tel. 064/71 17 77  
 9400 Rorschach, Eden Wohnideen,  
 Hauptstrasse 35, Tel. 071/41 12 12  
 4502 Solothurn, Mobilia AG, Biel-  
 strasse 15, Tel. 065/22 34 24  
 9000 St. Gallen, Späti Wohnkultur,  
 Spisergasse 4, Tel. 071/22 61 85  
 5703 Seon, Dössegger Möbel, Aarau-  
 erstrasse 4, Tel. 064/55 11 44  
 4450 Sissach, Wohntip AG, Gelter-  
 kinderstr. 28, Tel. 061/98 40 70  
 7500 St. Moritz, Zryd Inneneinrich-  
 tung, Via Quadrellas 8, Tel. 082/3 04 44  
 V. Pigagnelli, Bahnhofstrasse 234a, Tel. 01/930 53 01  
 8623 Wetzikon, INTERNI,  
 Design Forum, Hegistrasse 35c, Tel. 052/27 40 60  
 8401 Winterthur, Krämer fürs Wohnen, Marktstrasse 23, Tel. 052/212 24 21  
 4800 Zofingen, U. Frauchiger, Gerbergasse 19, Tel. 062/51 44 51  
 6300 Zug, STADLER AG, LICHTPUNKT, Bahnhofstrasse 29, Tel. 042/22 44 88  
 8008 Zürich, Colombo Mobili AG, Seefeldstrasse 231, Tel. 01/422 22 22  
 8001 Zürich, Wohnbedarf AG, Talstrasse 11, Tel. 01/211 59 30



# OZALID. Die ganze Welt der faszinierenden Konstruktion.



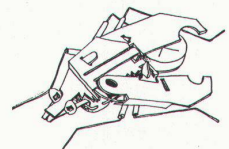
«Praxisnahe Beratung und Betreuung der Kunden in allen Fragen der Zeichnungserstellung, Zeichnungsvervielfältigung und der organisatorischen Abläufe im Konstruktions- und Planungs-Büro» – das ist die klare Zielsetzung des Unternehmens-Bereichs «Technisches Büro» der OZALID. Deshalb bieten wir Ihnen alles, was aus Ihren produktiven Phantasien erfolgreiche Pläne, Zeichnungen und Projekte werden lässt.

Zum Beispiel ein komplettes System-Möbelprogramm von NESTLER, CAD/CAM-Systeme von NESTLER electronics, OZALID Grossformat-Kopierer, OZALID Lichtpaustechnik und, als Schweizer Vertragspartner, SUN Workstations und Plotter von Océ Graphics.

Als Generalunternehmer mit einem sehr breiten und tiefen Sortiment können wir, zusammen mit diesen Partnern, Konstrukteuren und Planern, umfassende Unterstützung aus einer Hand bieten, in Zusammenarbeit mit unserem Beratungs- und Schulungs-Zentrum in Zürich.

Diese Vielfalt und Leistungsfähigkeit ermöglicht es uns – in engem partnerschaftlichem Dialog mit dem Kunden – optimale Lösungen zu erarbeiten, die individuell auf Arbeitsgewohnheiten und betriebliche Verhältnisse massgeschneidert sind.

Gerne informieren wir Sie im Detail und senden Ihnen die gewünschten ausführlichen Unterlagen.



Aus der ganzen Welt der faszinierenden Konstruktionen:

PERIPLANETA  
MECAHNICA  
Konstruiert vom  
Designer Mathijs  
Teunissen van  
Manen.

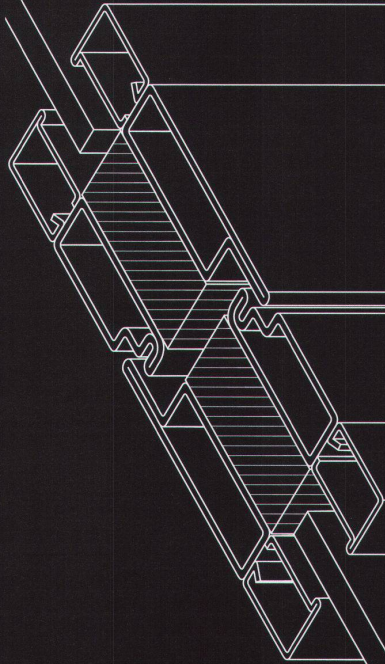
Dieses Insektoid, im Original nur 2,5 x 2,5 x 1 cm gross, ist in rostfreiem Stahl gearbeitet, hat schwenkbare Flügel und eine eingebaute Elektronik, die die Augen blinken lässt. Eine Laune der Natur?



# Sicherheit!

**forster**fuogo®

T R A N S P A R E N Z I N S T A H L



Das einzigartige System, wenn Sicherheit an erster Stelle steht! Feuerbeständig, einbruchhemmend, beschusshemmend.

Geprüft und zugelassen für **T30-1 / T30-2 / F30 / F60 / F90**.

Unsere technischen Berater stehen Ihnen gerne für detaillierte Auskünfte zur Verfügung. Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen.

**forster**

S T A H L R O H R T E C H N I K

Hermann Forster AG  
Romanshornestrasse 4  
CH-9320 Arbon

Telefon 071 46 91 91  
Telefax 071 46 35 15



# WENIGER KOSTEN.

Mit seiner umfassenden Lösung zur Dämmung

staubfreien Zuschnitt und bietet zudem eine

von Steildächern mit sichtbaren Sparren bietet

höhere Punktlastfestigkeit. Der Konterlattenhalter

ISOVER einmal mehr eine bahnbrechende

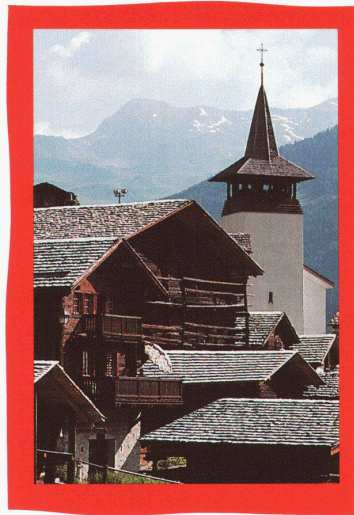
TAFIXE hat im Vergleich zu den herkömmlichen

Neuheit an. Das leistungsfähige und

kostengünstige Konzept besteht aus

dem Dämmstoff aus gekreppter

Glaswolle LURO HDF 614 und der



Latten zahlreiche Vorteile: Durch

seine rasche und einfache Verlegung

lässt sich Zeit und Arbeit sparen.

Weiter zeichnet er sich durch eine

Konterlatten-Befestigung TAFIXE. Die neue

rationellere Lagerung und eine grosse, durch ver-

Qualität der Platte LURO HDF 614 erlaubt eine

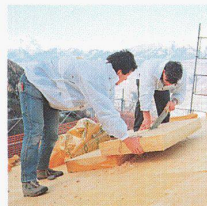
schiedene Studien und Thermographien belegte

problemlose Verarbeitung mit einem praktisch

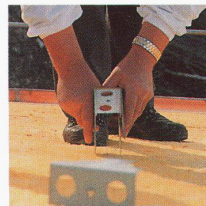
statische und wärmetechnische Sicherheit aus.

## LURO HDF 614 + TAFIXE

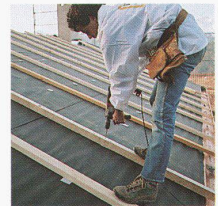
Die Platten LURO HDF 614 werden lückenlos auf der ganzen Dachfläche verlegt, was Wärmebrücken beseitigt und eine optimale Dämmung sicherstellt.



Nach dem Markieren wird der TAFIXE mit einigen Hammerschlägen in der Dämmschicht fixiert. Seine genau der Dicke des Dämmstoffs entsprechende Höhe sorgt für eine ausgezeichnete Ebenheit des Daches.



Durch das obere Loch des TAFIXE werden die Konterlatten ohne Vorbohren maschinell in die Sparren eingeschraubt. Das zweite Loch erlaubt die solide Verbindung von zwei Konterlatten.





# MEHR UMWELTSCHUTZ.

Die Dämmprodukte von ISOVER sind in Glaswoll-Abfälle lassen sich wiederverwerten.

jeder Hinsicht umweltfreundlich. Reichlich in Mit ISOVER-Produkten gedämmte Konstruk-

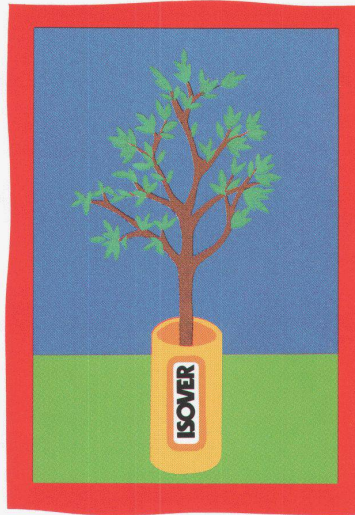
der Natur vorkommende Mineralien und tionen ermöglichen einerseits beachtliche

Recycling-Glas werden in einem

schadstofffreien Verfahren elek-

trisch geschmolzen. Während der

Herstellung werden sämtliche



Energieeinsparungen und tragen

andererseits auch dazu bei, die

teilweise für den gefürchteten

Treibhauseffekt verantwortlichen

potentiell umweltbelastenden Elemente wie

Rauchgase erheblich zu reduzieren. Fazit:

Staub oder Industrieabwässer gründlich heraus-

Wer umweltbewusst und zukunftsorientiert

filtriert. Die auf den Baustellen entstehenden

bauen will, isoliert mit ISOVER.



ISOVER SA, Chemin de Mornex 3, 1001 Lausanne  
ISOVER AG, Obere Ey, 4657 Dulliken. ISOVER AG, Gewerbestrasse 6, 8155 Niederhasli



# Weihnachten

# Noël

# Christmas

## **Ein Jahresabonnement für Werk, Bauen + Wohnen**

Das richtige Weihnachtsgeschenk für Ihre Mitarbeiter, Geschäftsfreunde und Bekannten, mit welchem Sie ein ganzes Jahr Freude bereiten.

## **Un abonnement annuel à Werk, Bauen + Wohnen**

Le cadeau qui réjouira vos collaborateurs, partenaires, amis et connaissances au cours d'une année toute entière.

## **A Year's Subscription to Werk, Bauen + Wohnen**

Just the right Christmas gift for members of your staff, customers, friends and acquaintances. This is a gift that will bring pleasure all the year through.



# ALLES AUS EINER HAND

*Feller*

Feller AG

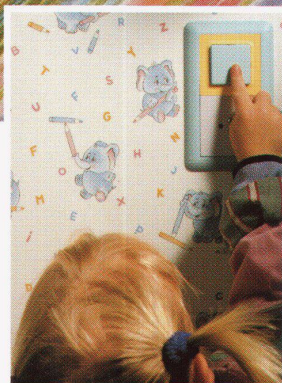
CH-8810 Horgen

Telefon 01 728 72 72

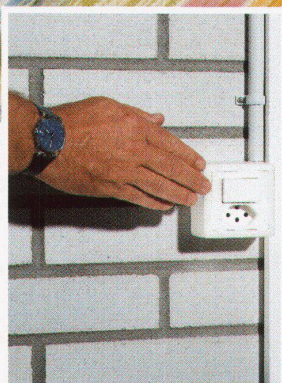
Telefax 01 728 72 99

Ein Design, elf Kunststoff- und vier Metall-Farben für alle Anwendungsbereiche vom Keller bis zum Dach. Das ist EDIZIO von Feller. Das bedeutet Elektroinstallation mit System.

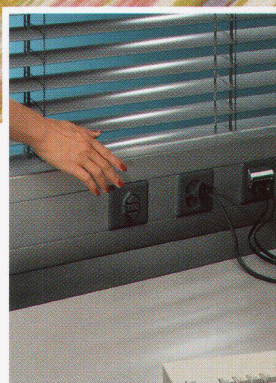
*Edizio*  
by  
FELLER



EDIZIO Unterputz



EDIZIO Aufputz



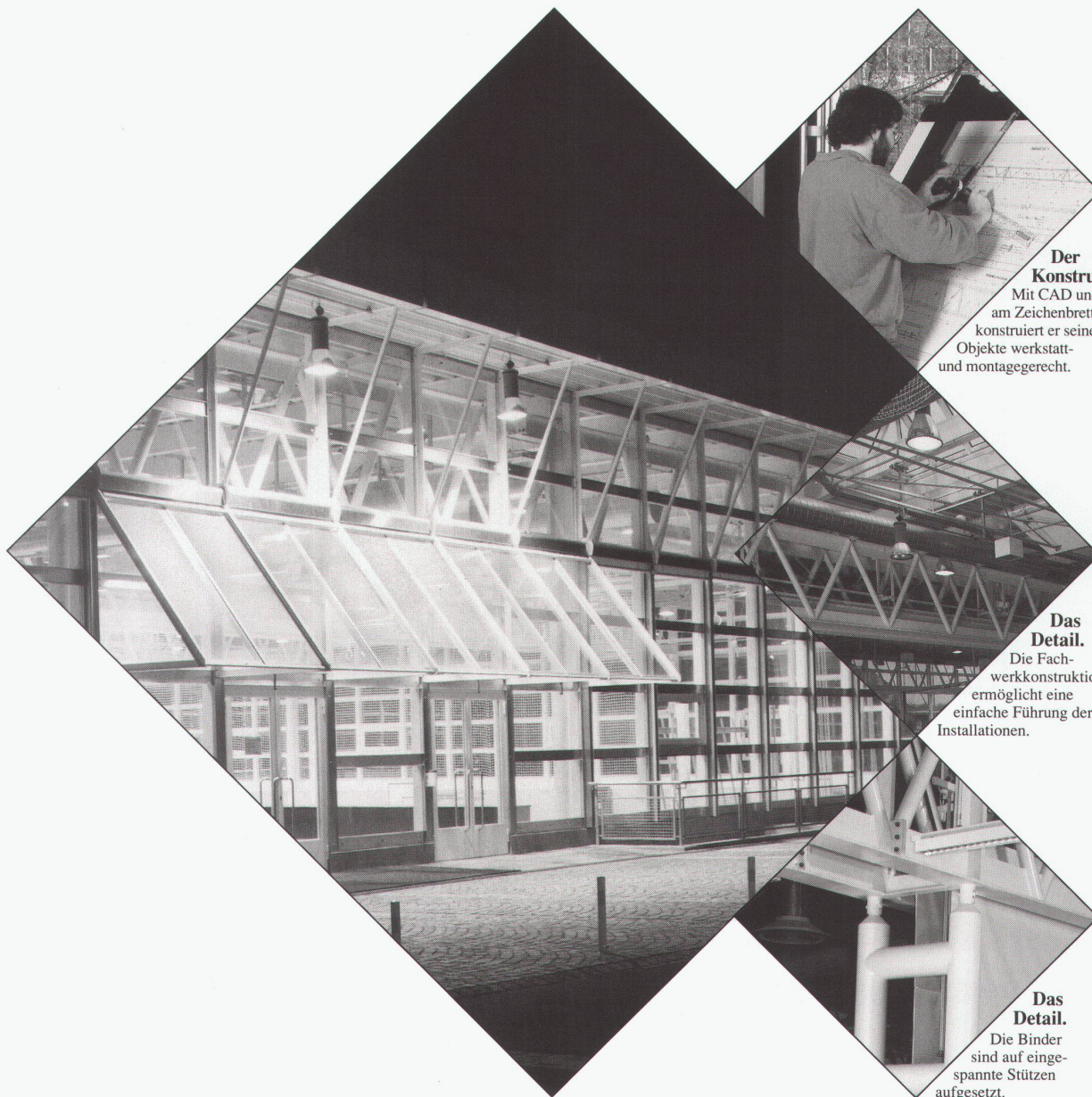
EDIZIO für  
Installationskanäle



EDIZIO Infrarot-  
Fernbedienung



# Abwicklungseleganz.



## **Der Konstrukteur.**

Mit CAD und am Zeichenbrett konstruiert er seine Objekte werkstatt- und montagegerecht.

## **Das Detail.**

Die Fachwerkkonstruktion ermöglicht eine einfache Führung der Installationen.

## **Das Detail.**

Die Binder sind auf eingespannte Stützen aufgesetzt.

## **Sportbauten.**

Die grossen Spannweiten der Sporthalle Neuhof in Lenzburg werden mit Fachwerk-Doppelbindern überbrückt.

Optimierung von Qualität, Termin und Preis durch ausgefeiltes Engineering, detaillierte Planung und präzise Fertigung und Montage - das ist Abwicklungseleganz im Stahlbau.

Meto-Bau AG  
5303 Würenlingen  
Telefon 056 98 26 61  
Telefax 056 98 10 23  
Telex 827 420 meto ch

# **Meto-Bau**

Stahl ist unsere Stärke.